



## Geschichte

Hören Sie aufmerksam zu

Ich sage den kleinen Männern und der alten Frau:

“Ihr seid lieb, aber es gibt einen Fehler.

Ich bin keine Fee und keine Mörderin.

Und ich weiss garnicht, wo ich bin.

## История

Слушайте внимательно

Я говорю маленьким мужчинам и старой женщине:

“Вы очень милые, но тут есть ошибка.

Я не фея и не убийца.

Я вообще не знаю, где я.

Und ich kenne die Hexe nicht”.

“Du hast Recht”, antwortet die alte Frau.

Die Hexe ist aber tot.

Und wir sind von ihren bösen Mächten befreit”.

И я не знаю ведьму”.

“Ты права,” - отвечает старая женщина.

Но ведьма мертва.

И мы освобождены от ее злых сил”.

## Frage – Antwort – Spiel

Beantworten Sie die Fragen

### Teil 1

Ich sage den Männern etwas ...

Sagst du es den Frauen oder den Männern?

Den Männern. Ich sage es den drei kleinen Männern.

## Игра вопрос – ответ

Отвечайте на вопросы

### Часть 1

Я что-то говорю мужчинам.

Ты говоришь это женщинам или мужчинам?

Мужчинам. Я говорю это трем маленьким мужчинам.

**Wie vielen Männern sagst du es?**

Drei kleinen Männern. Ich sage es den drei kleinen Männern und der alten Frau.

**Sagst du es auch der alten Frau?**

Ja, Onkel. Ich sage es auch der alten Frau. Ich sage ihnen: "Ihr seid lieb".

**Sind sie lieb oder gemein?**

Lieb. Sie sind nicht gemein, sie sind lieb. Also sage ich: "Ihr seid lieb, aber es gibt einen Fehler".

**Was gibt es?**

Einen Fehler. Es gibt einen Fehler. Einen krassen Fehler.

**Gibt es einen kleinen Fehler?**

Nein, Onkel, nicht einen kleinen, sondern einen krassen Fehler. Es gibt einen krassen Fehler.

**Сколькоим мужчинам ты это говоришь?**

Трем маленьким мужчинам. Я говорю это трем маленьким мужчинам и старой женщине.

**Ты говоришь это старой женщине?**

Да, дядя. Я говорю это еще и старой женщине. Я говорю им: "Вы очень милые".

**Они милые или злые?**

Милые. Они не злые, они милые. Значит, я говорю: "Вы милые, но тут есть ошибка".

**Что тут есть?**

Ошибка. Тут есть ошибка. Ужасная ошибка.

**Тут есть маленькая ошибка?**

Нет, дядя, не маленькая, а ужасная ошибка. Тут ужасная ошибка.

## Teil 2

Ich erkläre: "Ich bin keine Fee..."

**Was sagst du denn? Bist du eine Fee? Wirklich?**

Nein, Onkel, natürlich nicht. Ich bin keine Fee.

**Also, bist du keine Fee?**

Natürlich nicht. Ich bin keine Fee. Keine Fee und keine Mörderin. Und ich weiß garnicht, wo ich bin.

**Wie bitte? Was weißt du nicht?**

Wo ich bin. Ich weiß nicht, wo ich bin. Und ich kenne die Hexe nicht.

**Wen kennst du nicht?**

Die Hexe. Ich kenne die Hexe nicht.

## Часть 2

Я объясняю: "Я не фея..."

**Что ты такое говоришь? Ты фея? Правда?**

Нет, дядя, конечно, нет. Я не фея.

**Значит, ты не фея?**

Конечно нет. Я не фея. Не фея и не убийца. И я совсем не знаю, где я.

**Что, прости? Чего ты не знаешь?**

Где я. Я не знаю, где я. И я не знаю ведьму.

**Кого ты не знаешь?**

Ведьму. Я не знаю ведьму.

**Kennst du die Kekse nicht?**

Nein, Onkel, nicht die Kekse. Was für Kekse? Ich kenne die böse Hexe nicht.

**Welche Hexe kennst du nicht?**

Die böse Hexe. Ich kenne die böse Hexe nicht.

### **Teil 3**

Die alte Frau antwortet mir.

**Wer antwortet - die alte Frau oder die kleinen Männer?**

Die alte Frau. Die alte Frau antwortet mir. Sie sagt: "Du hast Recht, Dorothy".

**Hast du Pech?**

Nein, Recht. Ich habe Recht

**Ты не знаешь печенье?**

Нет, дядя, не печенье. Какое такое печенье? Я не знаю злую ведьму.

**Какую ведьму ты не знаешь?**

Злую ведьму. Я не знаю злую ведьму.

### **Часть 3**

Старая женщина отвечает мне.

**Кто отвечает - старая женщина или маленькие мужчины?**

Старая женщина. Старая женщина отвечает мне. Она говорит: "Ты права, Дороти".

**Ты невезуча?**

Нет, права. Я права.

Wie bitte? Was hast du? Hast du Hunger?

Nein, ich habe keinen Hunger, Onkel. Ich habe Recht. Also, die alte Frau sagt: "Du hast Recht". Die Hexe ist aber tot.

Die Kekse sind tot?

Nein, Onkel, die Hexe, nicht die Kekse. Welche Kekse? Die Hexe, die Hexe ist tot.

Aha. Die Hexe isst Brot, oder?

Nein, Onkel. Niemand isst Brot. Es geht nicht um das Essen. Die Hexe ist tot.

Aber was sagst du denn da? Wer ist tot?

Die Hexe, Onkel. Die böse Hexe ist tot.

Что, прости? Ты что? Ты голодна?

Нет, я не голодна, дядя. Я права. Значит, старая женщина говорит: "Ты права". Но ведьма мертва.

Печенье мертво?

Нет, дядя, ведьма, не печенье. Что еще за печенье? Ведьма, ведьма мертва.

Ага. Ведьма ест хлеб, да?

Нет, дядя. Никто не ест хлеб. Речь не идет о еде. Ведьма мертва.

Но что ты такое говоришь? Кто мертв?

Ведьма, дядя. Злая ведьма мертва.



# Onkel Henrys Version

Versuchen Sie seinen Fehler zu finden

Immer macht ihr Witze. Vergesst nicht, dass ich russisch verstehe...

Also Dorothy, du sagst etwas den alten Männern und der Frau.

Du sagst: „Ihr seid lieb“.

Es gibt aber einen krassen Fehler.

Du bist ja keine Fee.

Du weißt nicht, wo du bist.

Und du kennst die Hexen nicht.

Du kennst auch die böse Hexe nicht.

Die alte Frau sagt dir: „Du hast Recht.  
Die Hexe ist aber tot.

Und ich bin ein Polizist“.

# Дядин пересказ

Постарайтесь найти ошибку

Все вы шутите. Не забывайте, что я понимаю русский...

Значит, Дороти, ты что-то говоришь старым мужчинам и женщине.

Ты говоришь: “Вы милые”.

Но тут ужасная ошибка.

Ты же не фея.

Ты не знаешь, где ты.

И ты не знаешь ведьму.

Также ты не знаешь злую ведьму.

Старая женщина говорит тебе: “Ты права.  
Но ведьма мертва.

А я полицейский”.

# Kulturlotto

Über die Lebenshaltungskosten in Deutschland.

**Man sagt, dass es ganz teuer sei, in Deutschland zu leben. Stimmt das?**

Im Allgemeinen, ja. Wenn du kein Student bist. Vorbehaltlich etwaiger Vergünstigungen... kann ein Student für 750 Euro pro Monat in Deutschland leben. Wenn er keine großen Ansprüche hat, natürlich.

Ob das viel oder wenig ist, ist eine relative Frage. Zum Beispiel, was kostet es, eine Wohnung zu mieten?

Die Deutschen wohnen doch sehr gerne in Mietwohnungen. Der Preis kann unterschiedlich sein und hängt auch von der Region ab.

In der teuersten Stadt kostet ein Zimmer in einem Studentenwohnheim oder in einer privaten Wohnung etwa 200 Euro.

# Культ-лото

О стоимости жизни в Германии.

**Говорят, что жить в Германии довольно дорого. Это верно?**

В целом да. Если ты не студент. С учетом различных льгот студент в Германии может жить на 750 евро в месяц. Если у него нет больших запросов, конечно.

Много это или мало, вопрос относительный. Например, сколько стоит снять квартиру?

Немцы очень любят жить в съемных квартирах. Цены могут быть различными и зависят от региона.

В самом недорогом городе комната в общежитии или в частной квартире стоит около 200 Евро.



Wenn man ein bescheidenes Leben führt, muss man etwa 100 Euro für die Lebensmittel und weitere 100 Euro für andere Einkäufe ausgeben.

Für Cafés und Ausflüge braucht man etwa 150 Euro. Und 100 Euro für die Unterhaltung - Filme und so weiter. Und weitere 20 Euro für Fitness.

Und das Letzte ist die Krankenversicherung. Für einen Studenten kostet sie etwa 80 Euro.

Als Ergebnis haben wir 750 Euro. Aber dieser Betrag setzt verschiedene Studentenvergünstigungen voraus.

Sobald Sie zum Erwerbstätigen oder Arbeitslosen werden, verschwinden alle diese Vergünstigungen, sodass die Kosten steigen.

Ab dann braucht man mindestens tausend Euro, um hier ein sehr bescheidenes Leben führen zu können.

Если вести скромный образ жизни, нужно будет потратить около 100 евро на продукты и еще 100 евро на прочие покупки.

На кафе и поездки понадобится еще 150 евро. И 100 евро на развлечения - кино и прочее. И еще 20 евро на фитнес.

И последнее — это медицинская страховка. Для студентов она стоит около 80 евро.

В результате мы получаем 750 евро. Но эта сумма учитывает различные студенческие льготы.

Как только вы становитесь работающим или безработным человеком, все эти льготы пропадают, и поэтому расходы возрастают.

С этого момента понадобится как минимум 1000 евро, чтобы вести скромный образ жизни.

# Глоссарий

## Существительные (с артиклем и формой множественного числа)

das Brot - хлеб

der Hunger - голод

der Mörder (die Mörder) - убийца-мужчина

die Mörderin (die Mörderinnen) - убийца-женщина

das Theater (die Theater) - театр

der Fehler (die Fehler) - ошибка

die Kekse (die Keksen) - печенье

der Polizist (die Polizisten) - полицейский

das Recht (die Rechte) - право (Recht haben - быть правым, das Recht haben - иметь право)

der Witz (die Witze) - шутка

## Глаголы:

antworten - отвечать

erklären - объяснять

gehen - идти

machen - делать

befreien - освобождать

essen (du isst) - есть

verstehen - понимать

wissen (ich weiss, du weisst) - знать

kennen - знать кого-то или что-то. (Ich kenne die Hexe - я знаю ведьму. Ich kenne dieses Buch - я знаю эту книгу)

### Прилагательные, наречия, причастия:

befreit - освобожденный

gemein - подлый

krass (разг.) - ужасный (ein krasser Fehler - ужасная ошибка), круто! (das Konzert war voll krass! - Концерт был очень крутой!)

lieb - милый, любезный

russisch - русский (человек, язык и пр.)

wirklich - действительно

### Местоимения, союзы, вопросительные слова:

dass - что (союз)

gar nicht - совсем не

niemand - никто

welche - какая, какие

wo - где

## Полезные выражения:

Pech haben - иметь неудачу

Recht haben - быть правым

das Recht haben - иметь право

## Числа (1-29)

1 - eins

3 - drei

5 - fünf

7 - sieben

9 - neun

11 - elf

13 - dreizehn

15 - fünfzehn

2 - zwei

4 - vier

6 - sechs

8 - acht

10 - zehn

12 - zwölf

14 - vierzehn

16 - sechzehn

17 - siebzehn

19 - neunzehn

21 - einundzwanzig

23 - dreiundzwanzig

25 - fünfundzwanzig

27 - siebenundzwanzig

29 - neunundzwanzig

18 - achtzehn

20 - zwanzig

22 - zweiundzwanzig

24 - vierundzwanzig

26 - sechsundzwanzig

28 - achtundzwanzig